

# ARESA®



## AR-1804

**RUS** Машинка для стрижки волос электрическая

**ENG** Hair clipper

**UA** Машинка для стрижки волоса електрична

**DE** Elektrische Haarschneidemaschine

**PL** Maszynka do strzyżenia włosów elektryczna

**RO** Mașină de tuns electrică

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.  
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

## RUS

1. Регулятор длины срезаемых волос
2. Выключатель
3. Лезвия
4. Корпус
5. Расческа
6. Ножницы
7. Масленка
8. Щетка для чистки лезвий

## ENG

1. Blade adjustment lever
2. On/off switch
3. Blades
4. Housing
5. Comb
6. Scissors
7. Oiler
8. Brush for blades cleaning

## UA

1. Регулятор довжини зрізаних волосся
2. Вимикач
3. Леза
4. Корпус
5. Гребінець
6. Ножниці
7. Маслянка
8. Щітка для чищення лез

## DE

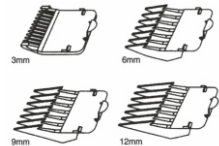
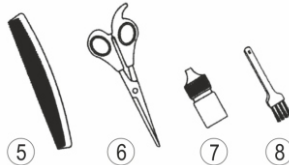
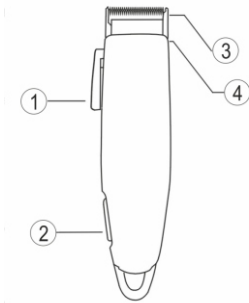
1. Haarlängenregler
2. Der Schalter
3. Klingen
4. Gehäuse
5. Haarbürste
6. Schere
7. Ölkanister
8. Bürste zum Reinigen der Klingen

## PL

1. Regulator długości włosów
2. Przełącznik
3. Ostrza
4. Obudowa
5. Szczotka do włosów
6. Nożyczki
7. Oilcan
8. Pędzel do czyszczenia ostrzy

## RO

1. Regulator de lungime
2. Comutator
3. Lame
4. Carcasă
5. Pieptene
6. Foarfece
7. Lubrifiant
8. Perie pentru curățare



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

### RUS

1. Машинка для стрижки - 1
2. Расческа - 1
3. Насадки (№1,2,3,4) - 4
4. Смазка - 1
5. Щеточка для чистки - 1
6. Ножницы - 1
7. Руководство по эксплуатации - 1
8. Упаковочная коробка - 1
9. Гарантийный талон - 1

### DE

1. Haarschneidemaschine - 1
2. Frisierkamm - 1
3. Ansatzstücke (Nr. 1,2,3,4) - 4
4. Schmiermittel - 1
5. Reinigungspinsel - 1
6. Schere - 1
7. Bedienungsanleitung - 1
8. Verpackungskarton - 1
9. Garantieschein - 1

### ENG

1. Hair clipper - 1
2. Comb - 1
3. Detachable heads (№1,2,3,4) - 4
4. Oil cup - 1
5. Brush for blades - 1
6. Scissors - 1
7. Instruction manual - 1
8. Warranty card - 1
9. Gift box - 1

### PL

1. Maszynka do strzyżenia włosów - 1
2. Grzebień - 1
3. Nasadki (Nr 1,2,3,4) - 4
4. Smar - 1
5. Szczoteczka do czyszczenia - 1
6. Nożyczki - 1
7. Instrukcja obsługi - 1
8. Opakowanie - 1
9. Karta gwarancyjna - 1

### UA

1. Машинка для стрижки - 1
2. Гребінець - 1
3. Насадки (№1,2,3,4) - 4
4. Масло - 1
5. Щіточка для чищення - 1
6. Ножниці - 1
7. Настанова з експлуатації - 1
8. Пакувальна коробка - 1
9. Гарантійний талон - 1

### RO

1. Mașină de tuns - 1
2. Pieptene - 1
3. Accesorii (№1,2,3,4) - 4
4. Lubrifiant - 1
5. Perie pentru curățare - 1
6. Foarfece - 1
7. Ambalaj individual - 1
8. Manual de utilizare - 1
9. Card de garanție - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации машинки.**

**Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для стрижки волос, а также для моделирования прически. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

**Важно!** Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота тока: 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 10 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС  
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)  
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
  - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
  - Прибор предназначен только для домашнего использования. Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
  - Используйте прибор только по его прямому назначению, как описано в этом руководстве. Не используйте насадки и шнуры от других устройств. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
  - Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр.
  - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
  - Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
  - Не тяните за шнур, не крутите и не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
  - Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
  - Не кладите и не храните машинку в местах, откуда она может упасть в раковину и др.
  - Перед началом работы проверьте правильность установки лезвия.
  - Не роняйте прибор. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия и пазы на приборе. Не допускайте попадания в отверстия на корпус изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
  - Не кладите прибор на какую-либо поверхность во время работы, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
  - С целью снижения риска травмы или удара током:
    - Отключите прибор перед очисткой.
    - Не храните прибор в местах, где он может упасть в ванну, раковину или слив.
    - Не используйте прибор, принимая ванну или душ, в ванных комнатах и около воды.
    - Не помещайте прибор во влажную среду, воду или другие жидкости.
    - Не дотрагивайтесь до прибора, который попал в воду. Немедленно отключите его от электросети.
    - Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
    - Не пользуйтесь машинкой с поврежденными гребнями или одним из зубцов - это может привести к травме.
    - Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед очисткой.
    - Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети или инвалиды.
    - Не использовать вне помещений.
- ВНИМАНИЕ: РЕГУЛЯРНО СМАЗЫВАЙТЕ ЛЕЗВИЯ.**
- Не пользуйтесь машинкой при воспалениях кожи.
  - Не стригите машинкой животных.
  - Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
  - Сохраните данную инструкцию.



- Прибор не пригоден для использования в ванной и в душевой комнатах. **ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВЫРАВНИВАНИЕ ЛЕЗВИЯ

Перед отправкой готовых изделий с завода изготовителя, режущие лезвия машинки были отрегулированы и смазаны. В случае замены или очистки, лезвия должны быть перестроены заново. Профили зубцов обоих лезвий при установке должны точно совпадать, независимо от их смещения.

Концы зубцов съемного (наружного) лезвия должны быть выдвинуты приблизительно на 1,2 мм выше концов зубцов подвижного (внутреннего), как это показано на рисунке.

Если лезвия установлены неправильно, нанесите на них несколько капель масла, включите машинку на несколько секунд, затем выключите ее и отключите от электросети.

Слегка ослабьте два винта и переустановите съемное лезвие. Затяните винты.



# РУССКИЙ

## СМАЗКА

Для обеспечения длительной и надежной работы машинки, лезвия следует регулярно смазывать.

Не рекомендуется применять для смазки масло для волос, жиры и масла, разбавленные керосином или другими растворителями.

## РЫЧАГ ЛЕЗВИЯ

Рычаг регулятора, расположенный на левой стороне машинки, позволяет легко регулировать длину срезаемых волос, держа машинку в рабочем положении. При этом можно плавно изменять длину срезаемых волос без использования дополнительных насадок.

Вертикальное положение рычага дает самую короткую стрижку, длина которой плавно увеличивается (т.е. длина срезаемых волос уменьшается) по мере опускания рычага (выдвижения съемного лезвия).

При нижнем (горизонтальном) положении рычага получается стрижка, соответствующая применению дополнительной насадки № 1 (3 мм).

Использование регулятора увеличивает срок службы лезвий, поскольку при перемещении съемного лезвия каждый раз работают разные участки режущих поверхностей.

Регулятор также помогает освободить зажатые между лезвиями жесткие волосы. Для этого несколько раз быстро поднимите и опустите рычаг.

Производите эту операцию на холостом ходу, а также после окончания каждой стрижки - для удаления остатков волос.

Если волосы удаляются с трудом, а машинка перестала стричь, замените затупившиеся лезвия.

## ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Прежде, чем стричь волосы:

Осмотрите машинку для стрижки и убедитесь, что лезвия ножей достаточно смазаны. Включите машинку, чтобы распределить смазку и удостовериться, что лезвия ножа скользят гладко. Вытрите лишнюю смазку. Это должно делаться после каждого использования.

Усадите человека таким образом, чтобы его голова находилась приблизительно на уровне Ваших глаз. Это позволяет легко контролировать процесс. Поместите полотенце вокруг шеи и плеч человека, которого будете стричь. Перед стрижкой тщательно расчешите волосы.

Рекомендуется начинать стрижку, выбрав максимальную длину волос, постепенно уменьшая настройку длины.

При создании определенной прически запишите выбранные настройки длины волос: они вам могут понадобиться при следующих стрижках.

Для наиболее эффективной стрижки перемещайте прибор против направления роста волос.

Так как волосы на различных участках головы растут в разных направлениях, прибор также необходимо перемещать в разных направлениях (вверх, вниз или поперек). Чтобы состричь все волосы на голове, движения машинкой должны происходить внахлест.

Для достижения ровной стрижки следует удостовериться, что плоская сторона съемной насадки полностью прилегает к голове.

Чтобы хорошо подстричь вьющиеся, редкие или длинные волосы, направляйте волосы на режущий блок машинки при помощи расчески для укладки.

Необходимо регулярно удалять состриженные волосы со съемной насадки.

Если на съемной насадке скопилось слишком много волос, снимите её с прибора и сдуйте и/или стряхните волос с насадки.

Приемы стрижки волос с помощью машинки показаны на рисунках.

## НАСАДКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Насадка для стрижки волос №1 оставляет 3-миллиметровую длину волос.

Насадка для стрижки волос №2 оставляет 6-миллиметровую длину волос.

Насадка для стрижки волос №3 оставляет 9-миллиметровую длину волос.

Насадка для стрижки волос №4 оставляет 12-миллиметровую длину волос.

Каждая насадка отмечена соответствующим ей номером.

1. Чтобы закрепить насадку, держите ее зубьями вверх и двигайте на и вдоль лезвия ножа, пока она не будет твердо зафиксирована на лезвии.

2. Чтобы удалить насадку, просто потяните за нее вверх.

3. В первый раз состригайте понемногу. Не двигайте машинку с насадкой по волосам быстрее, чем она успевает состригать. Не забывайте часто расчесывать волосы, чтобы удалить срезанные волосы и контролировать форму прически.



## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ!** Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

Всегда отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.

•Машинку следует очищать и смазывать после каждого применения.

•Чистите моторную часть мягкой тканью. Не мойте машинку для стрижки под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.

•Очистите с помощью щетки для чистки лезвия машинки и насадки к ней. Нанесите по 1-2 капли смазочного масла на лезвия машинки.

•Убедитесь, что прибор и все его дополнительное оборудование чистое, перед тем как складывать его на хранение.

•Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.

•Допускается подвешивать машинку за специальную петлю.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и протуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки или хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).



### Информация о производителе

**Изготовитель:** СТАР ЭЛЕКТРИК КАМПАНИ ЛИМИТЕД, КНР (19, Синтенг роад, р-н Сонгцянг, Шанхай, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск,

ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.**

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».**

**Срок службы – тридцать шесть месяцев**

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.

# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.**

**Save the instruction manual as you may require it in future.**

The device is designed for hair cutting, as well as for modeling hair.

The device is intended for use only for domestic purposes in accordance with this Instruction Manual.

Important! The device purchased in the cold season, in order to avoid failure, before switching on the mains must be kept at least four hours at room temperature.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 10 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect use can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
- Before initial start-up, check that the product specifications match the mains supply.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- Do not leave the appliance switched on unattended. Children should be supervised to prevent playing with the appliance.
- This appliance is intended for household use only. Use only for domestic purpose in accordance with this instruction manual. The device is not suitable for industrial applications.
- Use the appliance only for its intended purpose, as described in this manual. Do not use attachments or cords from other devices. Do not use accessories that are not included in the delivery.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Pass it to a service center.
- The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
- Do not pull on the cord, twist or wind the cord around the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces.
- Do not place or store the device in places where it may fall into the sink, etc.
- Before starting the operation, check that the blades are installed correctly.
- Do not drop the appliance. Do not insert foreign objects into the holes and grooves on the device. Do not allow foreign objects and any liquids to enter the openings on the body of the product.
- Do not place the unit on any surface during operation, as this may result in personal injury or property damage.
- To reduce the risk of injury or electric shock:
  - Turn off the device before cleaning.
  - Do not store the unit where it can fall into a tub, sink or drain.
  - Do not use the appliance by taking a bath or shower in the bathrooms and near the water.
  - Do not place the unit in a damp environment, water or other liquids.
  - Do not touch the appliance that fell into the water. Disconnect the power supply immediately.
- To reduce the risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or other liquids. If this happens, DO NOT take the product, immediately disconnect it from the mains and contact the Service Center for verification.

# ENGLISH

- Do not use the device with damaged blades - this can result in injury.
- Unplug the appliance if it is not in use, and before cleaning.
- Be extremely careful when children or disabled persons are near the appliance.
- Do not use outdoors.
- ATTENTION: REGULARLY LUBRICATE THE BLADES.
- Do not use the hair-clipper for inflammation of the skin.
- Do not shear animals.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes in the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.
- Keep this instruction manual.



ATTENTION! Do not use the appliance near water in bathrooms, showers, swimming pools, etc.

## OPERATION

### LEVELING OF THE BLADE

Before shipping the units from the factory, the cutting blades of the clipper were adjusted and lubricated. In case of replacement or cleaning, the blades must be adjusted again. The tooth profiles of both blades must match exactly during installation, regardless of their displacement. The ends of the teeth of the removable (external) blade should be extended approximately 1.2 mm above the ends of the movable (internal) teeth, as shown in the photo. If the blades are not installed correctly, apply a few drops of oil on them, turn on the hair clipper for a few seconds, then turn it off and unplug it. Slightly loosen the two screws and reinstall the removable blade. Tighten the screws.

### LUBRICATION

To maintain the unit in a good condition, you should lubricate the blades regularly. Do not use vegetable oil or oil that includes solvents. Solvents are subjected to evaporation, and the remaining thick oil can slow down the upper blade moving speed. To lubricate the blades, use the special oil for hair clipper blades.

### LEVER OF THE BLADE

The lever, that moves the lower blade, is located under the thumb (if you are right-handed). When cutting hair you can move the blade, pressing the lever, thus adjusting the cutting length without usage of the attachment combs. In the upper lever position, haircut will be the shortest one. In the down lever position the cutting length is approximately the same as with the 3 mm attachment comb usage. Changing the position of the lever while cutting hair, you can select the necessary length of the hair to cut. If hair is jammed in the blades while cutting, move the lever from the upper position to the down position several times, so you can release the jammed hair without removing the blades.

When the hair clipper is switched on, move the lever several times from the upper position to the lower position, this way you can remove the cut-off hair from the blades. If the unit pulls hair while cutting, it means that the blades became blunt, replace them with new ones.

### INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

- Hair should be clean and dry while cutting.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Before cutting hair, switch the unit on by moving the power switch to the position and make sure that the hair clipper operates normally and the blades move smoothly. If there is excess oil on the blades, remove it with a dry cloth.
- Constantly check the power cord, prevent it from multiple twisting, regularly switch the unit off and straighten the power cord.
- Seat the person so that his/her head is approximately at your eye level, cover the person's shoulders with a towel and set hair with the comb. To see the techniques of the cutting, refer to the photos.

### BEGINNING OF THE CUTTING

Hair cutting requires practice. It is always better to leave the hair longer for the first few haircuts, until you get used to the length of the head which cuts your hair.

### DETACHABLE HEADS

The hair clipper head №1 leaves a 3-millimeter length of hair.

The hair clipper head №2 leaves 6 mm of hair length.

The hair clipper head №3 leaves a 9-millimeter length of hair.

The hair clipper head №4 leaves a 12-millimeter length of hair.

Set the attachment upper part on the blade and press it until click. To remove the attachment comb, press the clamp and remove the attachment.



## TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. **DO NOT** expose the device to shock loads during handling operations.

**CLEANING.** ATTENTION! Never wash parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

Always unplug the appliance before cleaning.

- The clipper should be cleaned and lubricated after each use.
- Clean the motor with a soft cloth. Do not wash the hair clipper under the stream of water and do not immerse in water or other liquids.
- Use a brush to clean the unit and the attachments. Apply 1-2 drops of lubricating oil to the unit's blades.
- Ensure that the appliance and all its accessories are clean before storing it. • To avoid damaging the cord, do not wind it on the body. • It is allowed to hang the hair-clipper by a special loop.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. To avoid damaging the cord, do not wind it on the body.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

# ENGLISH

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.  
For warranty service, please contact your nearest service centre.



# УКРАЇНЬСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для стрижки волосся, а також для моделювання зачіски. Для використання у домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. **Важливо!**

Прилад, придбаний в холодну пору року, для уникнення виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин при кімнатній температурі.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 10 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу щоб уникнути поломки під час використання. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зменшеними фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Діти повинні бути під контролем для недопущення гри з приладом.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання. Використовувати тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням, як описано в цій настанові. Не використовуйте насадки та шнури від інших пристроїв. Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або штепсельна вилика, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесите його до сервісного центру.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Ремонт приладу має здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- Не тягніть за шнур, не крутіть і не обкручуйте прилад мережним шнуром.
- Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
- Не кладіть і не зберігайте машинку в місцях, звідки вона може впасти в раковину тощо.
- Перед початком роботи перевірте правильність установлення лез.
- Не впускайте прилад з рук. Не вставляйте сторонні предмети в отвори і пази на приладі. Не допускайте потрапляння в отвори на корпусі виробу сторонніх предметів та будь-яких рідин.
- Не кладіть прилад на будь-яку поверхню під час його роботи, бо це може призвести до травми або завдати матеріального збитку.
- З метою зниження ризику травми або удару струмом:
  - Відмикайте прилад перед очищенням.
  - Не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти у ванну, раковину або злив.
  - Не використовуйте прилад, приймаючи ванну або душ, у ванних кімнатах та біля води.
  - Не поміщайте прилад у вологе середовище, воду або інші рідини.
  - Не торкайтеся приладу, який потрапив у воду. негайно відімкніть прилад від електромережі.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це сталося, НЕ БЕРІТЬСЯ за виріб, негайно відімкніть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Не користуйтеся машинкою з пошкодженими гребенями або одним із зубців - це може призвести до травми.

# УКРАЇНСЬКА

- Відмикайте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтесь, і перед очищенням.
- Будьте гранично уважні, якщо поряд із працюючим приладом є діти або інваліди.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Збережіть цю інструкцію.

## УВАГА: РЕГУЛЯРНО ЗМАЩУЙТЕ ЛЕЗА.

- Не користуйтеся машинкою при запалення шкіри.
- Не стрижіть машинкою тварин.

Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.



УВАГА! Забороняється використання обладнання поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.д.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### ВИРІВНЮВАННЯ ЛЕЗА

Перед відправленням готових виробів із заводу виготовлювача різальні леза машинки були відрегульовані та змащені. У разі заміни або очищення леза повинні бути переналаштовані заново. Профілі зубців обох лез при встановленні повинні точно збігатися,

незалежно від їх зміщення.

Кінці зубців знімого (зовнішнього) леза повинні бути висунуті приблизно на 1,2 мм вище за кінці зубців рухомого (внутрішнього), як це показано на рисунку.

Якщо леза встановлені неправильно, нанесіть на них кілька крапель мастила, увімкніть машинку на декілька секунд, потім вимкніть її і відімкніть від електромережі. Злегка ослабте два гвинти і перевстановіть знімне лезо. Затягніть гвинти.

### МАСТИЛО

Для забезпечення тривалої та надійної роботи машинки леза слід регулярно змащувати.

Не рекомендується застосовувати для змащування олію для волосся, жири та мастила, розведені гасом або іншими розчинниками.

### ВАЖІЛЬ ЛЕЗА

Важіль регулятора, розташований на лівій стороні машинки, дозволяє легко регулювати довжину зрізаного волосся, тримаючи машинку в робочому положенні. При цьому можна плавно змінювати довжину зрізаного волосся без використання додаткових насадок.

Вертикальне положення важеля дає найкоротшу стрижку, довжина якої плавно збільшується (тобто довжина зрізаного волосся зменшується) у міру опускання важеля (висунення знімого леза).

При нижньому (горизонтальному) положенні важеля виходить стрижка, що відповідає застосуванню додаткової насадки № 1 (3 мм).

Використання регулятора збільшує термін служби лез, тому що при переміщенні знімого леза щоразу працюють різні ділянки різальних поверхонь.

Регулятор також допомагає звільнити затиснуте між лезами жорстке волосся. Для цього кілька разів швидко підніміть і опустіть важіль. Виконуйте цю операцію на холостому ходу, а також після закінчення кожної стрижки - для видалення залишків волосся.

Якщо волосся видаляється тяжко і машинка перестала стригти, замініть затупілі леза.

### ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

Перш ніж стригти волосся:

Огляньте машинку для стрижки і переконайтесь, що леза ноїв достатньо змащені. Увімкніть машинку, щоб розподілити мастило і упевнитися, що леза ножа ковзають гладко. Витріть зайве мастило. Це має робитися після кожного використання.

Посадіть людину так, щоб її голова була приблизно на рівні ваших очей. Це дозволяє легко контролювати процес. Помістіть рушник навколо шиї і плечей людини, яку буде стригти. Перед стрижкою ретельно розчешіть волосся.

Рекомендується починати стрижку, обравши максимальну довжину волосся, поступово зменшуючи налаштування довжини.

При створенні певної зачіски запишіть обрані налаштування довжини волосся: вони можуть пригодитися вам під час наступних стрижок. Для найефективнішої стрижки переміщайте прилад проти напрямку росту волосся.

Через те, що волосся на різних ділянках голови росте у різних напрямках, прилад також необхідно переміщати у різних напрямках (вгору, вниз або впоперек). Щоб зістригти все волосся на голові, рухи машинкою повинні виконуватися хльост-нахльост. Для досягнення рівної стрижки слід упевнитися, що плоска сторона знімної насадки повністю прилягає до голови. Щоб добре підстригти хвилясте, рідке або довге волосся, спрямовуйте волосся на ріжучий блок машинки за допомогою гребінця для укладки. Необхідно регулярно видаляти зістрижене волосся зі знімної насадки. Якщо на знімній насадці накопичилося дуже багато волосся, змініть її з приладу і здуйте та/або струстіть волосся з насадки.

Прийоми стрижки волосся за допомогою машинки показані на рисунках.

### НАГАДУВАННЯ

Стрижіть волосся плавно, поступово працюючи по всій голові.

Завжди знімайте за один раз невелику кількість волосся. Ви завжди зможете пізніше зрізати більше волосся.

Під час роботи частіше розчісуйте волосся, поступово надаючи йому тієї форми, якої прагнете.

Під час роботи з машинкою для стрижки використовуйте фен. Із феном набагато легше виконувати стрижку і позбуватися зістриженого волосся.

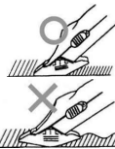
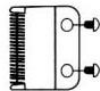
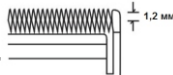
### ПОЧАТОК СТРИЖКИ

Стрижка волосся потребує практики. Завжди краще залишити волосся довшим для перших кількох стрижок, поки ви не звикнете до довжини, з якою насадка підстригає волосся.

### НАСАДКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

Насадка для стрижки волосся №1 залишає 3-міліметрову довжину волосся. Насадка для стрижки волосся №2 залишає 6-міліметрову довжину волосся. Насадка для стрижки волосся №3 залишає 9-міліметрову довжину волосся.

Насадка для стрижки волосся №4 залишає 12-міліметрову довжину волосся. Кожна насадка позначена відповідним для неї номером.





# УКРАЇНСЬКА

1. Щоб закріпити насадку, тримайте її зубцями долгори і рухайте на і вздовж лева ножа, поки вона не буде твердо зафіксована на лезі.
2. Щоб видалити насадку, просто потягніть за неї долгори.
3. Уперше зістригайте потроху. Не рухайте машинку з насадкою по волоссю швидше, ніж вона встигає зістригати. Не забувайте часто розчісувати волосся, щоб видаляти зрізане волосся і контролювати форму зачіски.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЧИЩЕННЯ. УВАГА!** Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати й абразивні речовини.

Завжди від'єднуйте прилад від мережі перед чищенням.

•Машинку слід очищати і змащувати після кожного застосування.

•Чистьте моторну частину м'якою тканиною. Не мийте машинку для стрижки під струменем води і не занурюйте у воду чи інші рідини.

•Очистьте за допомогою щітки для чищення лева машинки і насадки до неї. Нанесіть по 1-2 краплі мастила на лева машинки.

•Переконайтесь, що прилад і все його додаткове обладнання чисті, перш ніж складати його на зберігання.

•Щоб не пошкодити шнур, не намотуйте його на корпус.

•Допускається підвішувати машинку за спеціальну петлю.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Вибір приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплекти. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Вибір приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженнями, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потрапляннями сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виготовлювач: **СТАР ЕЛЕКТРИК КАМΠΑНИ ЛІМІТЕД**, КНР

Інформація про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакуванні.

3 питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців





**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.**

**Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.**

Das Gerät ist für Schnitt des Haars sowie für Modelldarstellung der Frisur. Für die Verwendung in der Hauswirtschaft, passt nicht für die wirtschaftliche Nutzung. Wichtig! Das Gerät das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Normenspannung: 220-240 V  
Bemessungsfrequenz: 50 Hz  
Nennleistungsaufnahme: 10 Watt

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

## SICHERHEITSMABNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Stromnetzes entsprechen.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Kontrolle. Die Kinder sollen sich immer unter der Kontrolle der Nichtzulassung vom Spiel mit Gerät befinden.
- Das Gerät ist ausschließlich für häusliche Verwendung bestimmt. Man darf es in gewöhnlichen Zielen in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung verwenden. Das Gerät ist für die betriebliche Verwendung nicht bestimmt.
- Man darf das Gerät nur für den vorgesehenen Anwendungszweck, wie es in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen ist, verwenden. Man darf Ansatzstücke und Netzschüre von anderen Geräten nicht verwenden. Man darf keine Zubehörtteile, die zu dem Lieferumfang nicht gehören, verwenden.
- Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschnur oder Doppelschleiferstecker verletzt sind, sowie auch wenn die Haarschneidemaschine selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss sie in das Servicezentrum bringen.
- Bei der Verletzung der Netzschur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, Hersteller, Servicezentrum oder ähnliches qualifiziertes Personal durchführen.
- Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren.
- Man darf die Netzschur hinter sich her nicht ziehen, diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrufen und überdrehen.
- Man darf den Überhang der Leitungsschnur vom Rand des Tisches oder ob heißen Oberflächen nicht zulassen.
- Man darf die Haarschneidemaschine in Orten, wo diese in das Becken und so weiter fallen kann, legen und bewahren.
- Vom Beginn der Arbeit muss man die Richtigkeit der Einstellung von Schneiden prüfen.
- Man darf das Gerät fallen lassen. Man darf keine fremden Gegenständen in die Öffnungen und Schieberuten auf dem Gerät stecken. Man darf Fallen in die Öffnungen auf dem Gehäuse keiner fremden Gegenstände und Irgendwelchen Flüssigkeiten zulassen.
- Man darf das Gerät auf irgendwelche Oberfläche während der Arbeit anlegen, da es zum Trauma führen oder Materialschaden zufügen kann.
- Mit dem Ziel der Risikosenkung vom Trauma oder elektrischen Schlag:
  - Von der Reinigung muss man das Gerät abschalten. Man darf das Gerät in Orten, wo es in die Wanne, das Becken oder den Ausguss fallen kann, nicht bewahren.
  - Man darf das Gerät bei dem Nehmen der Wanne oder der Dusche, in Badezimmer und neben dem Wasser nicht verwenden.
  - Man darf das Gerät in feuchte Niveaus, Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht anlegen. Man darf das Gerät, das in das Wasser gefallen hat, nicht berühren. Man muss das Gerät augenblicklich spannungslos schalten.
  - Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag oder der Verbrennung darf man das Gerät in das Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht eintauchen. Wenn es passierte, kann man das Gerät nicht berühren, man muss es augenblicklich von der Netzspannung freischalten und sich für die Prüfung an das Servicezentrum wenden.
- Man darf die Haarschneidemaschine mit den verletzten Haarkämmen oder Zähnen nicht verwenden – dass kann zum Trauma führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder reinigen möchten, muss man das Gerät von der Netzspannung freischalten.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn sich in der Nähe mit dem arbeitenden Gerät Kinder oder behinderte Menschen befinden.
- Man darf es im Freien nicht verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung. ACHTUNG: MAN MUSS DIE SCHNEIDEN REGELMÄSSIG SCHMIERN.
- Man darf die Haarschneidemaschine bei Hautentzündungen nicht verwenden.
- Man darf mit Hilfe der Haarschneidemaschine keine Tiere schneiden.



Achtung! Man darf das Gerät in Badezimmern und in der Nähe zu anderen Wasserquellen nicht verwenden.

## VERWENDUNG

### AUSGLEICHEN DER SCHNEIDE

Von der Versendung fertiger Gerät vom Herstellerbetrieb waren die Schneidkante der Haarschneidemaschine eingeriegelt und geschmiert. Im Fall vom Austausch oder der Reinigung soll man die Schneidkanten neu einriegeln. Profile der Zähne von beiden Schneiden sollen bei der Einriegelung sich genau zusammenfallen, ohne Rücksicht auf ihre Versetzung.

Die Enden der abnehmbaren (äußeren) Schneide sollen etwa auf 1,2 mm höher von Enden der Zähne der beweglichen (inneren) Schneide eingesetzt werden, wie es auf der Abbildung gezeigt ist.

Wenn die Schneiden falsch eingestellt sind, so muss man auf diese ein paar Tropfen des Schmierstoffes aufbringen, die Haarschneidemaschine auf ein paar Sekunden einschalten, dass diese ausschalten und spannungslos schalten. Dann muss man zwei Schrauben leicht herabsetzen und die abnehmbare Schneide neu einstellen. Weiter soll man die Schrauben anziehen.

### SCHMIERMITTEL

Für Gewährleistung der laufenden und zuverlässigen Arbeit der Haarschneidemaschine soll man regelmäßig die Schneiden schmiern. Man darf für Schmierung Haarglanzöl, Fetten und Buttern, die vom Kerosin oder anderen Lösungsmitteln gelöst sind.

### GABEL DER SCHNEIDE

Die Gabel des Reglers, die sich auf der linken Seite der Haarschneidemaschine befindet, erlaubt die Länge der schneidenden Haare leicht regeln, dabei muss man die Haarschneidemaschine betriebsbereit halten. Dabei kann man fließend die Länge der schneidenden Haare ohne Verwendung der zusätzlichen Ansatzstücke regeln. Die senkrechte Lage der Gabel gibt den kürzesten Haarschnitt, deren Länge sich fließend steigert (das heißt, die Länge der schneidenden Haare wird kleiner geworden) gemäß der Senkung der Gabel (Auszugsverlängerung der abnehmbaren Schneide).

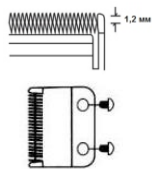
Bei der unteren (waagerechten) Lage der Gabel bekommt man den Haarschnitt, der der Verwendung vom zusätzlichen Ansatzstück Nr. 1 (3 mm) entspricht. Die Verwendung des Reglers verlängert die Betriebsdauer der Schneiden, da bei der Dislokation der abnehmbaren Schneide jeden Mal verschiedene Teile der schneidenden Oberflächen funktionieren.

Der Regler hilft auch den zwischen den Schneiden eingekeimte starre Behaarungen zu befreien. Dazu muss man ein paar Male die Gabel heben und senken. Man soll diese Operation im Leerlauf sowie nach der Beendigung jedes Haarschnittes – für Entfernung von Haarresten durchführen.

Wenn die Haarreste sehr schwer zu entfernen sind und die Haarschneidemaschine schneidet mehr nicht, soll man die abgestumpfte Schneiden austauschen.

### ANLEITUNG FÜR DEN SCHNITT DES HAARS

Bevor den Schnitt des Haars beginnen: Man muss die Haarschneidemaschine prüfen und sich überzeugen, dass die Messerschneiden genügend geschmiert sind. Dann soll man die Haarschneidemaschine einschalten, um das Schmiermittel zu verteilen und sich zu überzeugen, dass die Messer glatt gleiten. Das überflüssige Schmiermittel ist abzustreichen. Es soll man nach jeder Verwendung machen. Dann soll man den Menschen auf solche Weise setzen, damit sein Kopf sich in Ihrer Augenhöhe befindet. Das hilft den Prozess leicht zu kontrollieren. Weiter soll man ein Tuch herum der Halses und der Schulter des Menschen, den Sie schneiden werden, anlegen.



# DEUTSCH

Dann soll man den Menschen auf solche Weise setzen, damit sein Kopf sich in Ihrer Augenhöhe befindet. Das hilft den Prozess leicht zu kontrollieren. Weiter soll man ein Tuch herum der Halses und der Schulter des Menschen, den Sie schneiden werden, anlegen. Es wird empfohlen, den Haarschnitt zu beginnen, die maximale Länge des Haares vorläufig gewählt und die Länge schrittweise abzumildern.

Bei der Bildung vom bestimmten Haarschnitt muss man die gewählten Einstellungen der Länge des Haares aufschreiben: sie können Ihnen bei weiteren Haarschnitten Behilflich sein. Für den maximal effektiven Haarschnitt muss man das Gerät gegen Wachstumsrichtung des Haares bewegen.

Da das Haar auf verschiedenen Abschnitten des Kopfes in verschiedenen Richtungen wachsen, soll man das Gerät auch in verschiedenen Richtungen (nach oben, nach unten oder querhin) bewegen. Um alles Haar auf dem Kopf zu schneiden, sollen alle Bewegungen der Haarschneidemaschine überlappt durchgeführt werden. Für Erziehung des flachen Haarschnittes muss man sich überzeugen, dass die flache Seite des abnehmbaren Ansatzstückes vollständig zum Kopf anliegt. Um das Ringelhaar, kurzes oder langes Haar gut zu schneiden, muss man das Haar auf den Schneideblock der Haarschneidemaschine mit Hilfe vom Frisierkamm richten.

Man muss regelmäßig das abgeschiedene Haar aus dem abnehmbaren Ansatzstück entfernen. Wenn es auf dem abnehmbaren Ansatzstück zu viel Haar gibt, muss man ihn aus dem Gerät absetzen und das Haar aus dem Ansatzstück umblasen und/oder abschütteln.

Verfahren vom Schnitt des Haars mit Hilfe der Haarschneidemaschine sind auf den Abbildungen gezeigt.

## HINWEISE

Man muss das Haar fließend schneiden und auf dem ganzen Kopf schrittweise arbeiten.

Für ein Mal muss man immer eine kleine Menge des Haares abnehmen. Sie können mehr Haar später abnehmen.

Während der Arbeit muss man öfter das Haar bürsten und ihm die gewünschte Form geben.

Bei der Arbeit mit der Haarschneidemaschine muss man den Fön verwenden. Mit Hilfe vom Fön ist es viel leichter den Haarschnitt zu machen und sich vom abgeschiedenen Haar zu befreien.

## BEGINN DES HAARSCHNITTES

Schnitt des Haars braucht Praxis. Für erste Schnitte ist es besser das längere Haar lassen, bis Sie sich der Länge, mit der die Haarschneidemaschine das Haar schneidet, angewöhnen.

## ANSATZSTÜCKE FÜR SCHNITT DES HAARS

Ansatzstück für Schnitt des Haars Nr. 1 lässt die 3-Millimeter-Länge des Haars.

Ansatzstück für Schnitt des Haars Nr. 2 lässt die 6-Millimeter-Länge des Haars.

Ansatzstück für Schnitt des Haars Nr. 3 lässt die 9-Millimeter-Länge des Haars.

Ansatzstück für Schnitt des Haars Nr. 4 lässt die 12-Millimeter-Länge des Haars.

Jedes Ansatzstück ist mit der entsprechenden Nummer bezeichnet.

1. Um das Ansatzstück zu festigen, muss man diese mit den Zähnen nach oben halten und entlang der Messerschneide bewegen, bis es fest auf der Schneide fixiert wird.

2. Um das Ansatzstück zu demontieren, muss man es einfach nach oben ziehen.

3. Zum ersten Mal muss man nach und nach schneiden. Man darf die Haarschneidemaschine nicht schneller, als sie schneiden kann, bewegen. Vergessen Sie nicht das Haar oft kämmen, um das geschnittene Haar zu entfernen und die Form des Haarschnittes zu kontrollieren.

## TRANSPORT, REINIGUNG UND BEWAHRUNG

**TRANSPORT.** Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung vom Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren.

Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT UNTERWERFEN.

**REINIGUNG, ACHTUNG!** Man kann die Teile des Gerätes nie in der Geschirrabwaschmaschine waschen. Man darf auch keine Chemikalien und abrasive Stoffe verwenden.

Man muss immer das Gerät von der Reinigung von der Netzspannung freischalten.

• Die Haarschneidemaschine muss man nach jeder Verwendung reinigen und schmieren.

• Den Motorteil muss man mit dem weichen Tuch reinigen. Man darf die Haarschneidemaschine unter dem Wasserstrahl nicht waschen, sowie in das Wasser oder andere Flüssigkeiten durchdringen.

• Die Schneide der Haarschneidemaschine und Ansatzstücke zu ihr muss man mit Hilfe vom Reinigungspinsel reinigen. Dann – 1-2 Tropfen vom Schmiermittel auf die Schneiden der Haarschneidemaschine auftragen.

• Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörteile sauber sind, kurz vor es für Bewahrung bereiten.

• Um die Netzschur nicht zu verletzen, kann man diese auf die Gehäuse nicht aufrufen.

• Man darf die Haarschneidemaschine für spezielle Masche anhängen.

**BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehörteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten.

## REGEL DER ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

## BEDINGUNGEN DER GARANTIELEISTUNGEN

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt.

Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät.

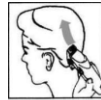
Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

## GARANTIE VERBREITET SICH NICHT AUF

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.

2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.

3. Verbrauchsmaterialie und Zubehörteile.



# DEUTSCH

4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
5. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
6. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteilen hervorgerufen sind.
7. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
8. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
9. Vornahme von technischen Veränderungen.
10. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
11. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: STAR ELEKTRIK KAMPANIE LIMITED, VOLKSREPUBLIK CHINA  
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.  
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem maszynka. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do strzyżenia włosów, a także do modelowania fryzury.

Jest przeznaczone do użytku domowego, nie w celach komercyjnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko dla celów domowych zgodnie z niniejszą instrukcją.

Ważne! Urządzenie zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Nominalna skonsumowana potęga: 10 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe korzystanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
  - Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
  - Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
  - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używać tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
  - Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, jak opisano w niniejszej instrukcji. Nie używaj nasadek i kabli od innych urządzeń. Nie wolno używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
  - Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego
  - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
  - Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
  - Nie wolno ciągnąć za przewód, owijając go na obudowie.
  - Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami.
  - Nie wolno przechowywać urządzenia w miejscach, skąd ono może spaść do zlewu itp.
  - Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawność ustawienia ostrzy.
  - Nie spuszczać urządzenia. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów postronnych w otwory i szczeliny w urządzeniu. Nie wolno dopuścić do przedostania się w otwory w obudowie produktu ciał obcych i wszelkich płynów.
  - Nie należy umieszczać urządzenia na żadną powierzchnię w czasie jego pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub spowodować szkody materialne.
  - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń lub porażenia prądem:
    - Wyciągnij urządzenie przed czyszczeniem.
    - Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których może spaść do wanny, umywalki lub zlewu.
    - Nie umieszczaj urządzenia w wilgotne środowisko, wodę lub inne cieczy. - Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Odłącz urządzenie natychmiast od zasilania.
  - Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, NIE CHWYTAJ za produkt, natychmiast odłącz go od źródła zasilania i skontaktuj się z centrum serwisowym w celu sprawdzenia.
  - Nie używaj maszynki z uszkodzonymi grzebleniami lub jednym z zębów - może to spowodować obrażenia ciała.
  - Należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest używane, oraz przed czyszczeniem. - Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.
  - Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
  - Zachowaj niniejszą instrukcję.
- UWAGA: NALEŻY REGULARNIE SMAROWAĆ OSTRZA.
- Nie używaj maszynki w stanach zapalnych skóry.
  - Nie używaj maszynki do zwierząt.
  - Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.



- Nie używaj urządzenia biorąc kąpiel lub prysznic, w łazienkach i w pobliżu wody.

## EKSPLOATACJA

### WYRÓWNIANIE OSTRZA

Tnące ostrza maszynki zostały wyregulowane i nasmarowane przed wysłaniem wyrobów gotowych z fabryki producenta. W przypadku wymiany lub czyszczenia ostrza powinny być przebudowane na nowo. Profile zębów obu ostrzy podczas instalacji powinny dokładnie się zbiegać niezależnie od ich przesunięcia.

Końce zębów ostrza wymiennego (zewnątrznego) powinny być wysunięte około 1,2 mm powyżej końców zębów ostrza ruchomego (wewnętrzznego), ak to pokazano na rysunku.

Jeśli ostrze nie jest ustawione prawidłowo, należy nałożyć na niego kilka kropli oleju, włączyć maszynę na kilka sekund, a następnie wyłączyć ją i odłączyć od źródła zasilania. Lekko poluzować dwa wkręty i ponownie zainstalować wymienne ostrze. Dokręcić śruby.

### DŹWIGNIA OSTRZA

Dźwignia regulatora znajduje się po lewej stronie maszyny, pozwala łatwo regulować długość ciętych włosów trzymając maszynę w położeniu roboczym. Przy tym można płynnie zmieniać długość ciętych włosów bez użycia dodatkowych nasadek.

Pionowe położenie dźwigni daje najkrótszą fryzurę, której długość płynnie wzrasta (tj. długość ciętych włosów zmniejsza się) w miarę opuszczania dźwigni (wysuwanie wymiennego ostrza).

Przy dolnej (poziomej) pozycji dźwigni dostajemy fryzurę, która odpowiada zastosowaniu dodatkowej nasadki. Nr 1 (3 mm).

Korzystanie z regulatora zwiększa żywotność ostrzy, ponieważ podczas przenoszenia wymiennego ostrza za każdym razem działają różne obszary powierzchni tnących.

Regulator pomaga również uwolnić zaciśnięte między ostrzami sztywne włosy. Do tego należy szybko kilka razy podnieść i opuścić dźwignię.

Należy wykonywać tę czynność na biegu jałowym, a także po zakończeniu każdej fryzury – w celu usuwania resztek włosów.

Jeśli włosy są usuwane z trudem, a maszyna przestała strzyć, należy wymienić tępe ostrza.

### INSTRUKCJE DO STRYZENIA WŁOSÓW

Zanim strzyć włosy:

Sprawdź maszynkę do strzyżenia i upewnij się, że ostrza noży są wystarczająco nasmarowane. Włącz maszynę, aby rozprowadzić smar i upewnij się, że ostrza noża ślizgają się gładko. Należy wytrzeć nadmiar smaru. Powinno to być robione po każdym użyciu.

Posadź człowieka w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się mniej więcej na poziomie Twoich oczu. To pozwala łatwo kontrolować proces. Umieść rącznik wokół szyi i ramion człowieka, którego będziesz strzyć. Przed stryżeniem należy dokładnie przecesać włosy. Zalecane jest, aby rozpocząć stryżenie wybierając maksymalną długość włosów, stopniowo zmniejszając ustawienie długości. Podczas tworzenia określonej fryzury należy zapisać wybrane ustawienia długości włosów: mogą ci się przydać przy następnych stryżeniach. Dla najbardziej skutecznej fryzury urządzenie należy przenosić w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów. Ponieważ włosy na różnych obszarach głowy rosną w różnych kierunkach, urządzenie należy również przesuwać w różnych kierunkach (w górę, w dół lub w poprzek). Aby ściąć wszystkie włosy na głowie, ruchy maszynką muszą zachodzić na siebie. Do osiągnięcia gładkiej fryzury należy upewnić się, że płaska strona wymiennej nasadki jest w pełni dopasowana do głowy. Aby dobrze ściąć kręcone, rzadkie lub długie włosy, należy kierować włosy na tnący blok maszynki za pomocą grzebienia do włosów. Należy regularnie usuwać ścięte włosy z wymiennej nasadki. Jeśli na wymiennej nasadce zgromadziło się zbyt wiele włosów, zdejmij ją z urządzenia i zdmuchnij i/lub otrząśnij włosy z maszynki.

Techniki strzyżenia włosów za pomocą maszynki przedstawiono na rysunkach.

### UWAGI

Zetnij wszystkie włosy płynnie, stopniowo pracując na całej głowie.

Zawsze należy ścinać niewielką ilość włosów za jednym razem. Zawsze można wyciąć więcej włosów później.

Podczas pracy należy często czesać włosy, stopniowo nadając włosom tę formę, którą chcesz.

Podczas pracy z maszynką do strzyżenia należy używać suszarki do włosów. Z suszarką do włosów o wiele łatwiej zrobić fryzurę i pozbyć się ściętych włosów.

### POCZĄTEK FRYZURY

Fryzura wymaga praktyki. Zawsze lepiej zostawić włosy dłuższe przy pierwszych kilku fryzurach, dopóki nie przyzwyczaisz się do długości, z której nasadka tnę włosy.

### NASADKA DO STRYZENIA WŁOSÓW

Nasadka do strzyżenia włosów nr 1 pozostawia 3-milimetrową długość włosów.

Nasadka do strzyżenia włosów nr 2 pozostawia 6-milimetrową długość włosów.

Nasadka do strzyżenia włosów nr 3 pozostawia 9-milimetrową długość włosów.

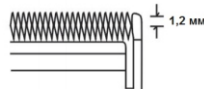
Nasadka do strzyżenia włosów nr 4 pozostawia 12-milimetrową długość włosów.

Każda nasadka jest oznaczona odpowiadającym jej numerem.

1. Aby zamocować nasadkę, należy trzymać ją zębami do góry i przesuwać na i wzdłuż ostrza noża, dopóki nie zostanie mocno zablokowana na ostrzu.

2. Aby usunąć nasadkę, należy pociągnąć za nią w górę.

3. Po raz pierwszy należy ścinać po trochu. Nie przesuwaj maszynkę z nasadką po włosach szybciej, niż zdąży ścinać. Nie zapomnij często czesać włosy, aby usunąć cięte włosy i kontrolować kształt fryzury.



## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lbo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE UWAGA!** Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj środków chemicznych i materiałów ściernych.

Zawsze odłączaj urządzenie od sieci przed czyszczeniem.

• Maszynę należy czyścić i smarować po każdym użyciu.

• Czyścić część silnikową należy miękką szmatką. Nie myj maszyny do strzyżenia pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie lub innych płynach.

• Czyścić za pomocą szczoteczki do czyszczenia ostrza maszyny i nasadki do niej. Nanieść 1-2 krople oleju smarowego na ostrza maszyny.

• Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

• Aby nie uszkodzić przewodów, nie wolno owijać nim korpus.

• Jest dozwolone zawiesić maszynę na haczyku.

**PRZECHOWYWANIE.** Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przecięcia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** STAR ELEKTRYK KAMPANI LIMITED, CHRL

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



# ROMÂNĂ



## Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

### Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este destinat atât pentru tunderea părului, cât și pentru modelarea părului! Numai pentru uz casnic, nu este conceput pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defectunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 10 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea aparatului, provoacă daune materiale sau afecta sănătatea utilizatorului.
- Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Nu lăsați aparatul pomic nesupravegheat. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a preveni jocul cu aparatul.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic. Utilizați numai pentru uz casnic în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Dispozitivul nu este conceput pentru uz industrial.
- Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, conform descrierii din acest manual. Nu folosiți accesorii sau cabluri de la alte dispozitive. Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat sau defect. Adresați-vă la un centru de service.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Aparatul trebuie reparat numai la un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Nu îndoiți, răsuciți sau înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau peste suprafețele fierbinți.
- Nu plasați și nu depozitați mașina în locuri unde ar putea cădea în chiuvetă etc.
- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă lamele sunt instalate corect.
- Nu scăpați aparatul. Nu introduceți obiecte străine în găurile și canalurile aparatului. Evitați pătrunderea obiectelor străine și altor lichide în găurile de pe carcasa produsului.
- Nu așezați aparatul pe nici o suprafață în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.
- Pentru a reduce riscul de vătămare sau de electrocutare:
  - Opriiți aparatul înainte de curățare.
  - Nu depozitați aparatul în locuri de unde poate cădea într-o cadă, chiuvetă sau drenaj.
  - Nu plasați aparatul într-un mediu umed, în apă sau în alte lichide.
  - Nu alinați aparatul care a contactat cu apa. Deconectați imediat alimentarea.
  - Pentru a reduce riscul de electrocutare și incendiu, nu scutundați aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU VĂ ATINGEȚI de produs, deconectați-l imediat de la priză și contactați Centrul de service pentru verificare.
  - Nu utilizați o mașină cu piepteni deteriorați sau unul dintre dinți – acest lucru poate duce la vătămări.
- Deconectați aparatul dacă nu este folosit și înainte de curățare.
- Fiiți foarte atenți atunci când copiii sau persoanele cu dizabilități sunt în apropierea aparatului.
- Nu utilizați în aer liber.
- Atenție: Urgeți în mod regulat lamele.
- Nu utilizați mașina în caz de inflamare a pielii.
- Nu tundeți animalele.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designul produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.
- Păstrați aceste instrucțiuni.



- Nu utilizați aparatul luând o baie sau duș, în băi și în apropierea apei.

## UTILIZAREA

### ÎNDRĂPTAREA LAMEI

Înainte de livrarea produselor finite de la fabrică, lamele de tăiere ale mașinii au fost reglate și lubrificate.

În cazul înlocuirii sau curățării, lamele trebuie reglate din nou. Profilele dinților ale ambelor lame trebuie să coincidă exact în timpul instalării.

În caz de dislocare.

Capetele dinților lamei detașabile (exterioare) trebuie extinse la aproximativ 1,2 mm deasupra capetelor

dinților mobili (interni), așa cum se arată în figură.

Dacă lamele nu sunt instalate corect, aplicați câteva picături de ulei pe ele, porniți aparatul pentru câteva

secunde, apoi opriiți-l și deconectați-l.

Desfaceți ușor cele două șuruburi și reinstalați lama detașabilă. Strângeți șuruburile.

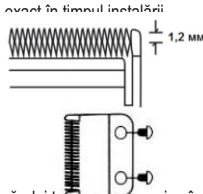
### LUBRIFIANT

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a mașinii, lama trebuie lubrifiată în mod regulat.

Nu se recomandă utilizarea pentru lubrifiere a uleiului de păr, grăsimi și uleiuri, diluate cu kerosen sau alți solvenți.

### PĂRGHIA LAMEI

Pârghia dispozitivului de reglare, amplasată în partea stângă a mașinii, vă permite să ajustați cu ușurință lungimea părului în funcție de poziția sa de lucru. În acest caz, puteți modifica fără probleme lungimea părului tăiat fără a folosi accesorii suplimentare. Poziția verticală a pârghiei oferă cea mai scurtă tunsoare, lungimea căreia crește treptat (adică, lungimea părului tăiat scade) pe măsură ce pârghia este coborâtă (extensia lamei detașabile). La poziția inferioară (orizontală) a pârghiei, se obține o coafură, corespunzătoare utilizării duzei suplimentare nr 1 (3 mm).



# ROMÂNĂ

Utilizarea regulatorului prelungește durata de funcționare a lamelor, deoarece diferite părți ale suprafețelor de tăiere funcționează de fiecare dată când lama detașabilă este deplasată.

De asemenea, regulatorul ajută la eliberarea părului strâns între lame. Pentru aceasta, de mai multe ori ridicați și coborâți rapid pârghia.

Faceți această operație în gol și după terminarea fiecărei coafuri – pentru a îndepărta resturile de păr.

Dacă părul este îndepărtat cu dificultate și mașina a încetat tăierea, înlocuiți lamele uzate.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU TUNDEREA PĂRULUI

Înainte de tunderea părului:

Examinați mașina de tuns și asigurați-vă că lamele cuțitelor sunt suficient de lubrificate. Porniți mașina pentru a distribui lubrifiantul și asigurați-vă că lamele cuțitelor se mișcă ușor. Ștergeți excesul de lubrifiant. Acest lucru trebuie făcut după fiecare utilizare.

Așezați persoana astfel încât capul să fie aproximativ la nivelul ochilor dvs. Acest lucru facilitează controlul procesului.

Înfășurați persoana cu un prosop în jurul gâtului și umerilor. Înainte de tuns, pieptenați bine părul.

Se recomandă să începeți tunsul prin selectarea lungimii maxime a părului, reducând treptat setarea lungimii.

Când creați o coafură specifică, înregistrați setările lungimii părului selectate: este posibil să aveți nevoie de ele la următoarea tunsoare. Pentru cea mai eficientă tunsoare, mișcați aparatul în sens opus direcției de creștere a părului.

Deoarece părul din diferite părți ale capului crește în direcții diferite, aparatul trebuie mutat și în direcții diferite (în sus, în jos sau transversal). Pentru a tunde tot părul de pe cap, mișcările mașinii ar trebui să fie suprapuse. Pentru a obține o coafură netedă, asigurați-vă că partea plată a duzei detașabile se atinge complet de cap. Pentru a tunde bine părul creț, rar sau lung, îndreptați părul spre blocul de tăiere al mașinii cu un pieptene pentru coafare. Este necesar să îndreptați regulat părul tăiat de la duza detașabilă. Dacă pe duza detașabilă se acumulează prea mult păr, scoateți-o din aparat și suflați și / sau scuturați părul de o duză. Tehnicile pentru tăierea părului cu o mașină sunt prezentate în figuri.

### MEMENTO

Tundeți părul continuu, treptat, lucrând pe toată suprafața capului.

Întotdeauna tăiați o cantitate mică de păr o dată. Puteți tăia întotdeauna mai mult păr mai târziu.

În timpul lucrului, pieptănați mai des părul, oferind treptat părului forma dorită.

În timpul lucrului cu mașina de tuns, utilizați un uscător de păr. Cu un uscător de păr, este mult mai ușor să faci o tunsoare și să scapi de păr tăiat.

### ÎNCEPUTUL TUNDERII

Tunderea părului necesită practică. Este întotdeauna mai bine să lăsați părul mai lung pentru primele câteva tunsori, până când vă obișnuți cu lungimea cu care duza tăie părul.

### ACCESORII PENTRU TUNDERE

Accesoriu pentru tundere nr. 1 lasă o lungime a părului de 3 milimetri.

Accesoriu pentru tundere nr. 2 lasă o lungime a părului de 6 milimetri

Accesoriu pentru tundere nr. 3 lasă o lungime a părului de 9 milimetri

Accesoriu pentru tundere nr. 4 lasă o lungime a părului de 12 milimetri

Fiecare accesoriu este marcat cu numărul corespunzător.

1. Pentru a fixa accesoriul, țineți-l cu dinții în sus și mutați-l pe și de-a lungul lamei cuțitelor până când este fixat ferm pe lamă.

2. Pentru a îndepărta accesoriul, trageți-l în sus.

3. Pentru prima dată, tăiați păr puțin. Nu mișcați mașina cu accesoriul prin păr mai repede decât aceasta tunde. Nu uitați să pieptănați des părul pentru a îndepărta părul tăiat și pentru a controla forma coafurii.



## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărții care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

### CURĂȚARE.

**ATENȚIE!** Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive.

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.

• Mașina trebuie curățată și lubrificată după fiecare utilizare.

• Curățați partea motorului cu o cârpă moale. Nu spălați mașina de tuns sub jetul de apă și nu o scufundați în apă sau alte lichide.

• Curățați lamele și accesoriile mașinii cu o perie. Aplicați 1-2 picături de ulei de lubrifiere la lamele mașinii.

• Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt curate înainte de a-l depozita.

• Pentru a evita deteriorarea cablului, nu îl înfășurați în jurul carcasei.

• Este permisă suspendarea mașinii pe agățător special.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu regulamentele privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorărilor mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garantia nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.



## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: STAR ELECTRICIAN COMPANY LIMITED, RPC

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

